

# paladin by müller

## 674 110 rf

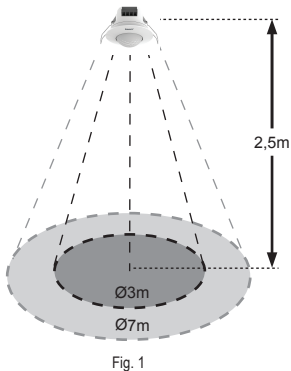


Fig. 1

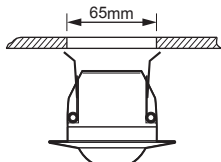


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

ES

### DETECTOR DE MOVIMIENTO/PRESENCIA INALÁMBRICO

#### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión Alimentación	1 batería de Litio 3.6V LS14250 (incluida)
Duración pila (estimada)	> 4 años (50det/día a 25°C)
Radio-frecuencia	Emisión codificada en 868,3MHz con PRA<10dBm y una penetración de 100m (en campo abierto)
Compatible con	KNX-RF (no compatible con KNX-RF ETS5)
Modos funcionamiento	Detector de Movimiento (CC_Switch_OnOff o CC_Timed) Detector de Presencia (CC_PresenceStatus)
Cobertura	360° y Ø7m a 2,5m de altura
Ajustes	Sensibilidad y Luminosidad
Sensibilidad	Ajustable
Luminosidad	3 - 100Lux
Protección ambiental	IP20 según UNE20324
Tª Funcionamiento	0°C ~ +45°C

#### DESCRIPCIÓN

Sensor de movimiento, por Infrarrojos PIR, que detecta cambios de temperatura dentro de su área de cobertura.

Incorpora sensor de luminosidad, lo que permite limitar su funcionamiento a la luz natural existente en cada instante.

Dispone de 2 modos de funcionamiento seleccionables:

- Detector de Movimiento: útil para el control, por ejemplo, de la iluminación. Compatible con los receptores: 672 730 rf, 673 730 rf y 673 520 rf.
- Detector de Presencia: útil para el control, por ejemplo, de la climatización. Compatible con los receptores: 672 731 rf y 673 520 rf.

Incorpora sensor de Temperatura.

Montaje empotrado en falso techo. Construcción tipo foco, fácil instalación en techos con diferente espesor.

#### COBERTURA

Se recomienda que el montaje del detector se realice a una altura aproximada de 2,5m, consiguiendo, de esta forma, un área de detección máxima de Ø7m (Fig. 1).

El área de mayor sensibilidad se encuentra en el interior de los 3m de diámetro.

#### INSTALACIÓN Y MONTAJE

##### A. Elección del lugar:

Debido a que el detector responde a cambios de temperatura, por favor, evite las siguientes condiciones:

- Evite dirigir el detector hacia áreas u objetos cuyas superficies sean altamente reflectantes o están sujetas a cambios bruscos de temperatura.
- Evite montar el detector cerca de fuentes de calor, como convectores, aparatos de aire acondicionado, luces,...
- Evite dirigir el detector hacia objetos que se muevan con el viento, como cortinas, pequeños árboles, arbustos,...

##### B. Modo de instalación:

1. Taladrar en el techo un orificio de 65mm de diámetro (Fig. 2).
2. Insertar el detector dentro del orificio de instalación.
3. Limpiar con un paño limpio y seco la superficie de la lente del detector.

#### AJUSTES Y FUNCIONAMIENTO

El detector incorpora 3 potenciómetros, 2 en la parte frontal y 1 en la parte trasera, además de un botón de programación:

**TIME: Ajuste de la Sensibilidad de detección del sensor** (Fig. 3)

- Su función es ajustar la sensibilidad de detección del aparato:
- Ajustando el potenciómetro TIME a "+", el sensor alcanzará su máxima área de cobertura.
- Ajustando el potenciómetro TIME a "-", el sensor alcanzará su mínima área de cobertura.

**LUX: Ajuste de la Luminosidad** (Fig. 4)

- Su función es fijar el valor de iluminación máximo por debajo del cual el sensor enviará el telegrama correspondiente al detectar un movimiento.
- El usuario puede fijar este valor en función del requerimiento, entre 3 y 100Lux.
- Si el potenciómetro se ajusta a "C", el detector sólo funcionará en la oscuridad, de noche (siempre que no haya luz natural suficiente).
- Si el potenciómetro se ajusta a "\*C", el detector funcionará independientemente de la luz natural, tanto de día como de noche.

GB

### WIRELESS MOTION/PRESENCE DETECTOR

#### TECHNICAL DATA

Power supply	1 Lithium battery 3.6V LS14250 (included)
Battery life (estimated)	> 4 years (50det/day at 25°C)
Radio-frequency	Codified transmission in 868,3MHz with ERP<10dBm and a coverage of 100m (in the free field)
Compatible with	KNX-RF (incompatible with KNX-RF ETS5)
Working modes	Motion detector (CC_Switch_OnOff or CC_Timed) Presence detector (CC_PresenceStatus)
Coverage	360° & Ø7m at 2,5m high
Settings	Sensitivity & Brightness
Sensitivity	Adjustable
Brightness	3 - 100Lux
Protection degree	IP20 according to EN60529
Working temperature	0°C ~ +45°C

#### DESCRIPTION

Infrared (PIR) motion sensor which detects temperature changes within its coverage area. Built-in light sensor, which can limit its operation to the existing daylight in every moment.

It has 2 selectable operating modes:

- Motion detector: useful for lighting control. Compatible with actuators: 672 730 rf, 673 730 rf & 673 520 rf.
- Presence detector: useful for HVAC control. Compatible with actuators: 672 731 rf & 673 520 rf.

Incorporates temperature sensor.

Flush-ceiling mounting. Easy installation in ceilings with different thicknesses.

#### COVERAGE

It is recommended mounting the detector at approximate a height of 2.5m, thus achieving a maximum detection area of Ø7m (Fig. 1).

The area of greatest sensitivity is located within 3m diameter.

#### INSTALLATION & MOUNTING

##### A. Place selection:

Since the sensor responds to temperature changes, please avoid following conditions:

- Avoid aiming the sensor towards areas or objects whose surfaces are highly reflective or are subject to quick temperature changes.
- Avoid mounting the sensor close to heat sources, such as heating vents, air conditioning machines, dryers, lights,...
- Avoid aiming the sensor towards objects which may move by wind, such as curtains, trees, bushes,...

##### B. Installation procedure:

1. Open a Ø65mm hole on the ceiling (Fig. 2).
2. Insert the sensor inside the hole.
3. Clean the surface of the detector lens with a clean and dry cloth.

#### SETTINGS AND WORKING

The detector has 3 control knobs, 2 on the front and 1 on the back, plus a programming key:

**TIME: Sensitivity of the motion detection adjustment** (Fig. 3)

- Its function is to adjust the detection sensitivity of the device:
- Placing the control knob TIME at "+", the sensor will reach its maximum coverage area.
- Placing the control knob TIME at "-", the sensor will reach its minimum coverage area.

**LUX: Brightness adjustment** (Fig. 4)

- Its function is to set the maximum brightness value below which the sensor will send the corresponding telegram when detecting a movement.
- The user can set this value according to the requirement, between 3 and 100Lux.
- If the potentiometer is set to "C", the detector will only work in the dark, at night (when there is not enough natural light).
- If the potentiometer is set to "\*C", the detector will operate independently of natural light, both day and night.

DE

### FUNK BEWEGUNGS-/PRÄSENZMELDER

#### TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung	1 Lithium Batterie 3,6V LS14250 (inkl.)
Batterielebensdauer	bis zu 4 Jahre
Funkfrequenz	Verschlüsselte Übertragung, 868,4MHz Reichweite: 100 m (auf freiem Feld)
Kompatibel mit	KNX-RF (inkompatibel mit KNX-RF ETS5)
Betriebsarten	Bewegungsmelder (CC_Switch_OnOff oder CC_Timed) Präsenzmelder (CC_PresenceStatus)
Erfassungsbereich	360° und Ø7m bei einer Montagehöhe von 2,5m
Einstellmöglichkeiten	Erfassungsempfindlichkeit und Helligkeit
Empfindlichkeit	Einstellbar
Einstellbereich Helligkeit	3 - 100Lux
Schutzart	IP20 EN60529
Betriebstemperatur	0°C ~ +45°C

#### BESCHREIBUNG

Infrarot Bewegungsmelder / Präsenzmelder der Temperaturänderungen innerhalb des Erfassungsbereiches feststellen kann.

Über einen eingebauten Lichtsensor kann die Funktion des Melders auf Tageslichtbetrieb eingeschränkt werden.

2 Betriebsarten sind wählbar:

- Bewegungsmelder: Einsetzbar u.a. zur Beleuchtungssteuerung. Kompatibel mit folgenden Geräten (Aktoren): 672 730 rf, 673 730 rf & 673 520 rf.
- Präsenzmelder: Einsetzbar u.a. für HLK. Kompatibel mit folgenden Geräten (Aktoren): 672 731 rf & 673 520 rf.

Eingebauter Temperatursensor.

Für Decken-Unterputzmontage. Einfache Installation in Decken unterschiedlicher Stärken.

#### ERFASSUNGSBEREICH

Um den max. Erfassungsbereich von Ø7m zu erreichen (Bild 1) empfiehlt es sich, den Bewegungsmelder in einer Höhe von ca. 2,5 m zu montieren. Die höchste Erfassungsempfindlichkeit ist innerhalb eines Bereiches von Ø3m zu erreichen.

#### INSTALLATION UND MONTAGE

##### A. Positionierung:

Da der Sensor auf Temperaturänderungen reagiert sollte folgendes vermieden werden:

- Den Sensor auf Bereiche oder Gegenstände zu richten deren Oberflächen hochreflektierend sind oder schnelle Temperaturänderungen aufweisen.
- Den Sensor in der Nähe von Wärmequellen wie z.B. Heizungen, Klimaanlage, Lampen, ... zu installieren
- Den Sensor auf Gegenstände zu richten die sich durch Wind bewegen können wie z.B. Vorhänge, Bäume, Büsche,...

##### B. Montage:

1. Der Einbaudurchmesser / Bohrdurchmesser beträgt Ø65mm (Bild 2).
2. Platzieren Sie den Bewegungsmelder in der Öffnung.
3. Reinigen Sie die Oberfläche des Melders mit einem sauberen und trockenen Tuch.

#### EINSTELLUNGEN UND BETRIEB

Der Bewegungsmelder hat 3 Potentiometer, zwei auf der Frontseite und einen auf der Rückseite. Zusätzlich befindet sich auf der Rückseite die Einleertaste:

**TIME [ERFASSUNGSEMPFINDLICHKEIT]: Einstellung der Erfassungsempfindlichkeit** (Bild 3)

- Einstellung der Erfassungsempfindlichkeit:
- Einstellknopf TIME ganz nach rechts auf "+", drehen um den größten Erfassungsbereich / die größte Erfassungsempfindlichkeit einzustellen.
- Einstellknopf TIME ganz nach links auf "-", drehen um den kleinsten Erfassungsbereich / die kleinste Erfassungsempfindlichkeit einzustellen.

**LUX: Einstellung des Helligkeitswertes** (Bild 4)

- Einstellung des maximalen Helligkeitswertes, bei dem eine Erfassung von Bewegungen zum Versand eines Telegramms führt
- Einstellbereich zwischen 3 und 100 Lux.
- Wird das Potentiometer in die Position "C" gestellt, arbeitet der Detektor nur bei Nacht / bei Dunkelheit (wenn nicht genügend natürliches Licht vorhanden ist).
- Wird das Potentiometer in die Position "\*C" gestellt, arbeitet der Detektor bei Tag und Nacht.

**MODE: Betriebsarten**

Folgende Betriebsarten stehen zur Verfügung:

- **Mode 1: Bewegungserkennung und senden des Objektes "Switch"(CC\_Switch\_OnOff)**  
Jedes Mal wenn der Bewegungs-/Präsenzmelder eine Bewegung detektiert wird das Objekt "Switch=1" in einem Intervall von einer Minute gesendet (die Abtastrate liegt dabei bei 30 Sekunden). Beachten Sie, dass die eingestellte Zeitverzögerung / Timerzeit des verbundenen Empfängers länger als eine Minute betragen muss. Das Objekt „Switch=0“ wird nicht gesendet.
- **Mode 2: Bewegungserkennung und senden des Objektes „TimedStartStop“(CC\_Timed)**  
Jedes Mal wenn der Bewegungs-/Präsenzmelder eine Bewegung detektiert wird das Objekt "TimedStartStop=1" in einem Intervall von einer Minute gesendet (die Abtastrate liegt dabei bei 30 Sekunden). Beachten Sie, dass die eingestellte Zeitverzögerung / Timerzeit des verbundenen Empfängers länger als eine Minute betragen muss. Das Objekt „TimedStartStop=0“ wird nicht gesendet.
- **Mode 3: Präsenzerkennung und senden des Präsenz-Objektes (CC\_PresenceStatus)**  
Bei Erkennung der Präsenz wird das Objekt "Presence=1" gesendet. Gibt es keine Präsenzerkennung wird das Objekt "Presence=0" gesendet (Sende-/ Erkennungsintervall liegt bei 15 Minuten):
  - Presence: Bei jeder Präsenzerkennung (Bewegung) wird das Objekt "Presence=1" in einem Intervall von 15 Minuten an den verlinkten Aktor gesendet.
  - No Presence: Wird für 15 Minuten keine Präsenz (Bewegung) erkannt, wird das Objekt "Presence=0" in einem Intervall von 15 Minuten an den verlinkten Aktor gesendet.
- **Mode 4: Testmodus (Nicht verwenden)**  
Zusätzlich sendet der Sensor in den Betriebsarten Mode 1, 2 oder 3 den Temperaturwert. Dieser Wert wird gesendet wenn sich die Temperatur entweder um mehr als  $\pm 0,5^{\circ}\text{C}$ , bzw. sich innerhalb von 15 Minuten ändert. Das Telegramm emuliert das Objekt CH\_Room\_Temperature\_Sensor Kanal (0025h).

**PROG: Einlerntaste**

Verlinkung zwischen Bewegungs-/Präsenzmelder und gewünschtem Empfänger.

**VERBINDUNG/VERLINKUNG ZWISCHEN BEWEGUNGS-/PRÄSENZMELDER UND EMPFÄNGER****A. Verlinken mit einem Funkempfänger (Aktor)**

Der Bewegungs-/Präsenzmelder kann mit verschiedenen Empfängern verbunden werden. Um den gewünschten Empfänger mit dem Bewegungs-/Präsenzmelder zu verlinken sind folgende Schritte notwendig:

- 1.- Aktivierung Verlinkungsmodus / Einlernmodus des gewünschten RF-(KNX)-Empfängergerätes (gemäß den Vorgaben des Herstellers).
- 2.- Einlerntaste (PROG) des Bewegungs-/Präsenzmelder drücken und gedrückt halten.
- 3.- Ob die Verlinkung erfolgreich durchgeführt wurde kann am Empfängergerät festgestellt werden.

**B. Verlinkung löschen**

Um eine Verlinkung des Bewegungs-/Präsenzmelder mit einem verbundenen Empfänger zu löschen sind folgende Schritte notwendig:

- 1.- Aktivierung "Löschmodus" des gewünschten RF-(KNX)-Empfängergerätes (gemäß den Vorgaben des Herstellers).
- 2.- Einlerntaste (PROG) des Bewegungs-/Präsenzmelder drücken und gedrückt halten.
- 3.- Ob die Löschung/Aufhebung der Verlinkung erfolgreich durchgeführt wurde kann am Empfängergerät festgestellt werden.

**BATTERIE**

Ein niedriger Batteriestand wird durch konstantes Blinken der roten LED angezeigt. In diesem Fall sollte die Batterie getauscht werden.

**INBETRIEBNAHME UND ANWENDUNGSBEISPIELE****Beispiel 1: Lichtsteuerung mittels Bewegungsmelder**

- Verwendete Geräte: paladin 674 110 rf und paladin 672 730 rf (oder 673 730 rf).
- Arbeitsweise: Sobald eine Bewegung festgestellt wird, wird vom Bewegungs-/Präsenzmelder ein Telegramm an den Aktor gesendet und das Licht wird entsprechend der eingestellten Zeit eingeschaltet. Bei jeder neu detektierten Bewegung wird der Einschaltzeit des Aktors neu angetriggert.
- Verlinkung der Geräte:
  - 1.- Stellen Sie den Betriebsartwählschalter des paladin 672 730 rf in den Programmiermodus „P“.
  - 2.- Drücken Sie die Einlerntaste des paladin 672 730 rf.
  - 3.- Stellen die den Betriebsartwählschalter (MODE) des Bewegungs-/Präsenzmelders paladin 674 110 rf in Position 2.
  - 4.- Beachten Sie das der Abstand zwischen beiden Geräten größer als 2 Meter ist.
  - 5.- Drücken und halten sie die Einlerntaste (PROG) am Bewegungs-/Präsenzmelder.
  - 6.- Bei erfolgreicher Verlinkung leuchtet die LED am Aktor für 5 Sek. grün.

**Beispiel 2: HLK-Steuerung mittels Präsenzmelder**

- Verwendete Geräte: paladin 674 110 rf und paladin 672 731 rf.
- Arbeitsweise: Die Klimaanlage bleibt eingeschaltet solange eine Präsenz im Erfassungsbereich des Bewegungs-/Präsenzmelders detektiert wird. Wird keine Präsenz mehr festgestellt wird die Klimaanlage nach 15 Minuten ausgeschaltet.
- Verlinkung der Geräte:
  - 1.- Stellen Sie den Betriebsartwählschalter des paladin 672 731 rf in den Programmiermodus „P“.
  - 2.- Drücken Sie die Einlerntaste des paladin 672 731 rf.
  - 3.- Stellen die den Betriebsartwählschalter (MODE) des Bewegungs-/Präsenzmelders paladin 674 110 rf in Position 3.
  - 4.- Beachten Sie das der Abstand zwischen beiden Geräten größer als 2 Meter ist.
  - 5.- Drücken und halten sie die Einlerntaste (PROG) am Bewegungs-/Präsenzmelder.
  - 6.- Bei erfolgreicher Verlinkung leuchtet die LED am Aktor für 5 Sek. grün.

**MODE: Working Mode**

Selects the desired operation mode:

- **Mode 1: Motion detection with Switch object sending (CC\_Switch\_OnOff)**  
Each time a movement is detected, the object "Switch=1" is sent.  
This object is sent every minute, with sampling interval of the last 30sec. Therefore, the timing set at the receiver must always be greater than 1 minute.  
The object "Switch=0" is never sent.
- **Mode 2: Motion detection with TimedStartStop object sending (CC\_Timed)**  
Each time a movement is detected, the object "TimedStartStop=1" is sent.  
This object is sent every minute, with sampling interval of the last 30sec. Therefore, the timing set at the receiver must always be greater than 1 minute.  
The object "TimedStartStop=0" is never sent.
- **Mode 3: Presence detection with Presence object sending (CC\_PresenceStatus)**  
The object "Presence=1" will be sent when there is presence, and the object "Presence=0" when there is no presence. The telegram of "No Presence" will be sent after 15 minutes without detecting any movement.
  - Presence: with each motion detection, the sensor sends the object "Presence=1" to the associated actuator and the time is reset. This object is sent every 15 minutes from the last transmission.
  - No Presence: when no movement is detected for 15 minutes, the sensor sends the object "Presence=0" to the associated actuator. If there is still no presence after 15 minutes, it repeats the transmission of the message "No Presence". If during these 15min the sensor detects some movement, it sends the object "Presence=1", activating the associated receiver.
- **Mode 4: Do not use (Test).**

In addition, in the operating modes 1, 2 and 3, the sensor sends the temperature value. This value is sent if it changes more than  $\pm 0,5^{\circ}\text{C}$  or every 15 minutes. Emulates the CH\_Room\_Temperature\_Sensor channel (0025h).

**PROG: Programming key**

It allows performing the linking process between the detector and the desired receiver.

**LINK PROCEDURE BETWEEN THE DETECTOR AND THE RECEIVER****A. Linking process between 674 110 rf and a wireless receiver**

This detector can be associated to different types of receivers. The coding has two parts: one associated with the detector and another associated with the receiver, explained in its instructions.

To link the receiver with the 674 110 rf, it is necessary to follow the following steps:

- 1.- Activate the programming mode on the RF receiver (according to its instructions).
- 2.- Press and hold or press briefly the programming button "Prog" of the 674 110 rf.
- 3.- If the link is successful, the receiver will indicate it in some way with its LED.

**B. Deleting process between 674 110 rf and a wireless receiver**

To delete a link between a 674 110 rf and a previously linked RF receiver, it is necessary to follow the next steps:

- 1.- Activate the deletion mode on the RF receiver (according to its instructions).
- 2.- Press and hold or press briefly the programming button "Prog" of the 674 110 rf.
- 3.- If the unlink is successful, the receiver will indicate it in some way with its LED.

**BATTERY**

The detector indicates the low level of its battery with a constant flashing of its red LED. Changing the battery can be done easily.

**WORKING EXAMPLES AND COMMISSIONING****Example 1: Lighting timing by motion detector**

- Necessary devices: 674 110 rf and 672 730 rf (or 673 730 rf).
- Operation: each time the 674 110 rf detects a movement, it sends the telegram to the 672 730 rf and it switches the lighting on for a time. Each time a new movement is detected, the timing is reset.
- Linking process:
  - 1.- Set the mode selector of the 672 730 rf in programming mode "P".
  - 2.- With the help of a clip, press the configuration button of the 672 730 rf.
  - 3.- Set the mode selector knob of the 674 110 rf in 2.
  - 4.- Keep away >2m the 674 110 rf from the 672 730 rf.
  - 5.- Press and hold or press briefly the programming button "Prog" of the 674 110 rf.
  - 6.- If the link is successful, the green LED of the 672 730 rf will be on for 5sec.

**Example 2: HVAC control by presence detector**

- Necessary devices: 674 110 rf and 672 731 rf.
- Operation: The air conditioning will remain on whenever there is presence (movement) within the coverage area. It will not be switched off until 15 minutes have passed without detecting any movement.
- Linking process:
  - 1.- Set the mode selector of the 672 731 rf in programming mode "P".
  - 2.- With the help of a clip, press the configuration button of the 672 731 rf.
  - 3.- Set the mode selector knob of the 674 110 rf in 3.
  - 4.- Keep away >2m the 674 110 rf from the 672 731 rf.
  - 5.- Press and hold or press briefly the programming button "Prog" of the 674 110 rf.
  - 6.- If the link is successful, the green LED of the 672 731 rf will be on for 5sec.

**MODE: Modo de Funcionamiento**

Permite seleccionar el modo de funcionamiento deseado:

- **Modo 1: Detección de movimiento con envío del objeto Switch (CC\_Switch\_OnOff)**  
Cada vez que se detecte un movimiento, se envía el objeto "Switch=1".  
Este objeto es enviado cada minuto, con intervalo de muestreo de los últimos 30seg. Por lo tanto, la temporización fijada en el receptor debe ser siempre mayor de 1 minuto.  
El objeto "Switch=0" no es enviado en ningún caso.
- **Modo 2: Detección de movimiento con envío del objeto TimedStartStop (CC\_Timed)**  
Cada vez que se detecte un movimiento, se envía el objeto "TimedStartStop=1".  
Este objeto es enviado cada minuto, con intervalo de muestreo de los últimos 30seg. Por lo tanto, la temporización fijada en el receptor debe ser siempre mayor de 1 minuto.  
El objeto "TimedStartStop=0" no es enviado en ningún caso.
- **Modo 3: Detección de presencia con envío del objeto Presencia (CC\_PresenceStatus)**  
Se enviará el objeto "Presencia=1" cuando exista presencia, y el objeto "Presencia=0" cuando no exista presencia. El telegrama de "No Presencia" será enviado tras haber transcurrido 15 minutos sin detectar ningún movimiento:
  - Presencia: con cada detección de movimiento, el sensor envía el objeto "Presencia=1" al actuador asociado y se rearmará el tiempo. Este objeto es enviado cada 15min desde el último envío.
  - No Presencia: cuando no detecta ningún movimiento durante 15 minutos, el sensor envía el objeto "Presencia=0" al actuador asociado. Si sigue sin haber presencia al cabo de esos 15 minutos, repite el envío del telegrama de "No Presencia". Si durante estos 15min, el sensor detecta algún movimiento, envía el objeto "Presencia=1", activando el receptor asociado.
- **Modo 4: No usar este modo (Test).**

Además, en los modos de funcionamiento 1, 2 y 3, el sensor envía la temperatura medida por el mismo. Este valor es enviado si cambia más de  $\pm 0,5^{\circ}\text{C}$  o cada 15 minutos. Emula el funcionamiento del canal CH\_Room\_Temperature\_Sensor (0025h).

**PROG: Botón de Programación**

Permite realizar el proceso de enlace entre el detector y el receptor deseado.

**CODIFICACIÓN ENTRE DETECTOR Y RECEPTOR****A. Enlace del 674 110 rf con un receptor inalámbrico**

Este detector puede asociarse a diferentes tipos de receptores. La codificación tiene dos partes: una asociada al propio detector y otra asociada al receptor, explicada en las instrucciones el mismo.

Para enlazar el receptor con el 674 110 rf, es necesario seguir los siguientes pasos:

- 1.- Activar el modo de programación en el receptor RF (según las instrucciones).
- 2.- Pulsar, breve o prolongadamente, el botón de programación "Prog" del 674 110 rf.
- 3.- Si el proceso se ha realizado correctamente, el receptor lo indicará de alguna forma.

**B. Borrado de un enlace del 674 110 rf con un receptor inalámbrico**

Para borrar un enlace entre un 674 110 rf y un receptor RF anteriormente enlazado, es necesario seguir los siguientes pasos:

- 1.- Activar el modo de borrado de enlaces en el receptor RF (según instrucciones).
- 2.- Pulsar, breve o prolongadamente, el botón de programación "Prog" del 674 110 rf.
- 3.- Si el proceso se ha realizado correctamente, el receptor lo indicará de alguna forma.

**BATERÍA**

El detector indica el bajo nivel de su batería mediante un parpadeo constante de su LED rojo. El cambio de pila se puede realizar de forma sencilla.

**EJEMPLOS DE FUNCIONAMIENTO Y PUESTA EN MARCHA****Ejemplo 1: Temporización de iluminación mediante detector de movimiento**

- Elementos necesarios: 674 110 rf e 672 730 rf (ó 673 730 rf).
- Funcionamiento: cada vez que el 674 110 rf detecta un movimiento, envía la orden al 672 730 rf y éste enciende, de forma temporizada, la iluminación. Cada vez que se detecta un nuevo movimiento, el tiempo se resetea.
- Proceso de codificación:
  - 1.- Poner el selector de modos del 672 730 rf en modo programación "P".
  - 2.- Con la ayuda de un clip, presionar el pulsador de configuración del 672 730 rf.
  - 3.- Poner el selector de modos del 674 110 rf en modo 2.
  - 4.- Separar >2m el 674 110 rf del 672 730 rf.
  - 5.- Pulsar, breve o prolongadamente, el botón de programación "Prog" del 674 110 rf.
  - 6.- Si el enlace tiene éxito, el LED verde del 672 730 rf se encenderá durante 5seg.

**Ejemplo 2: Control del clima mediante detector de presencia**

- Elementos necesarios: 674 110 rf y 672 731 rf.
- Funcionamiento: la climatización se mantendrá encendida siempre que exista presencia (movimiento) dentro del área de cobertura. Éste no se apagará hasta que no transcurran 15min sin detectar ningún movimiento.
- Proceso de codificación:
  - 1.- Poner el selector de modos del 672 731 rf en modo programación "P".
  - 2.- Con la ayuda de un clip, presionar el pulsador de configuración del 672 731 rf.
  - 3.- Poner el selector de modos del 674 110 rf en modo 3.
  - 4.- Separar >2m el 674 110 rf del 672 731 rf.
  - 5.- Pulsar el pulsador de Programación "Prog" del 674 110 rf.
  - 6.- Si el enlace tiene éxito, el LED verde del 672 731 rf se encenderá durante 5seg.

# paladin by müller

## 674 110 rf

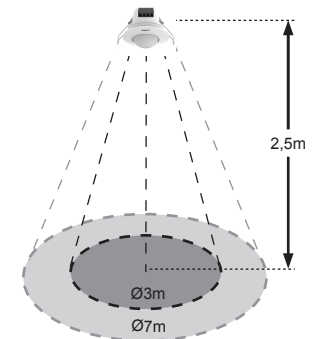


Fig. 1

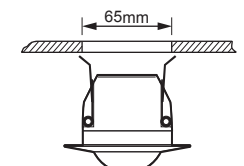


Fig. 2



TIME

Fig. 3



LUX

Fig. 4

# paladin by müller

## 674 110 rf

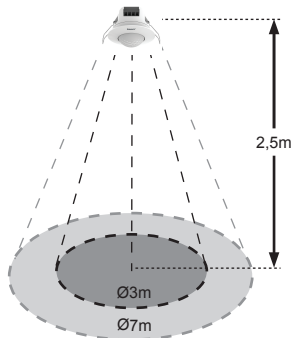


Fig. 1

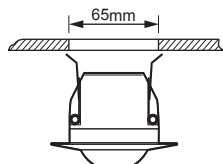


Fig. 2



Fig. 3

Fig. 4

### DÉTECTEUR DE MOUVEMENT/PRÉSENCE SANS FIL

#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation électrique	1 pile au lithium 3,6V LS14250 (fournie)
Durée de vie de la pile	> 4 ans avec 50 dét./jour à 25°C (estimée)
Fréquence radio	Transmission codée à 868,3MHz avec PAR < 10dBm et couverture de 100 m (en champ libre)
Compatible avec	KNX-RF (incompatible avec KNX-RF ETS5)
Modes opératoires	Détecteur de mouvement (CC_Switch_OnOff o CC_Timed) Détecteur de présence (CC_PresenceStatus)
Couverture	360° et Ø7m à 2,5 m de hauteur
Réglages	Sensibilité et luminosité
Sensibilité	Réglable
Luminosité	3 à 100Lux
Classe de protection	IP20 conformément à EN60529
Température de service	0°C à +45°C

#### DESCRIPTION

Capteur de mouvement à infrarouges (IRP) détectant les variations de température dans sa zone de couverture.

Capteur de lumière intégré permettant de limiter le fonctionnement en fonction de la lumière du jour à tout moment.

Il existe 2 modes de fonctionnement:

- Détecteur de mouvement: utilisé pour la commande de l'éclairage. Compatible avec les actionneurs suivants: 672 730 rf, 673 730 rf y 673 520 rf.
- Détecteur de présence: utilisé pour la commande de la climatisation. Compatible avec les actionneurs suivants: 672 731 rf y 673 520 rf.

Capteur de température intégré.

Montage encastré au plafond. Installation facile dans des plafonds de différentes épaisseurs.

#### COUVERTURE

Il est recommandé d'installer le détecteur à une hauteur d'environ 2,5m pour obtenir une zone de détection maximale de 7m de diamètre (Fig. 1).

La zone de sensibilité maximale est située dans un diamètre de 3m.

#### INSTALLATION ET MONTAGE

##### A. Choix de l'emplacement:

Étant donné que le capteur est sensible aux variations de température, évitez les situations suivantes:

- Évitez de diriger le capteur vers des zones ou des objets dont les surfaces sont fortement réfléchissantes ou soumis à des variations rapides de température.
- Évitez de monter le capteur à proximité de sources de chaleur comme les chauffages, appareils de climatisation, séchoirs, lampes...
- Évitez de diriger le capteur vers des objets susceptibles de bouger sous l'effet du vent comme des rideaux, arbres, buissons...

##### B. Installation:

1. Pratiquez une ouverture de Ø65mm dans le plafond (Fig. 2).
2. Introduisez le capteur dans l'orifice.
3. Nettoyez la surface de la lentille du détecteur à l'aide d'un chiffon propre et sec.

#### RÉGLAGES ET FONCTIONNEMENT

Le détecteur est doté de 3 boutons de commande, 2 à l'avant et 1 à l'arrière, et d'une touche de programmation:

**TIME: réglage de la sensibilité de détection de mouvement** (Fig. 3)

- Ce bouton sert à régler la sensibilité de détection de l'appareil:
- Lorsque le bouton de commande TIME est réglé sur « + », le capteur atteint sa zone de couverture maximale.
- Lorsque le bouton de commande TIME est réglé sur « - », le capteur atteint sa zone de couverture minimale.

**LUX: réglage de la luminosité** (Fig. 4)

- Ce bouton sert à régler la valeur de luminosité maximale en dessous de laquelle le capteur envoie un message correspondant lorsqu'il détecte un mouvement.
- L'utilisateur peut régler cette valeur en fonction de ses besoins, de 3 à 100 lux.
- Si le potentiomètre est réglé sur **C**, le détecteur ne fonctionne que dans l'obscurité, la nuit (lorsqu'il n'y a pas suffisamment de lumière naturelle).
- Si le potentiomètre est réglé sur **☀C**, le détecteur fonctionne indépendamment de la lumière naturelle, de jour comme de nuit.

FR

#### MODE: mode opératoire

Sert à sélectionner le mode de fonctionnement:

- **Mode 1: détection de mouvement avec émission du signal Switch (CC\_Switch\_OnOff)**  
À chaque fois qu'un mouvement est détecté, le signal « Switch=1 » est émis.

Le signal est émis chaque minute, avec un intervalle d'échantillonnage sur les 30 dernières secondes. C'est pourquoi la durée réglée sur le récepteur doit toujours être supérieure à 1 minute.

Le signal « Switch=0 » n'est jamais émis.

- **Mode 2: détection de mouvement avec émission du signal TimedStartStop (CC\_Timed)**  
À chaque fois qu'un mouvement est détecté, le signal « TimedStartStop=1 » est émis.

Le signal est émis chaque minute, avec un intervalle d'échantillonnage sur les 30 dernières secondes. C'est pourquoi la durée réglée sur le récepteur doit toujours être supérieure à 1 minute.

Le signal « TimedStartStop=0 » n'est jamais émis.

- **Mode 3: détection de présence avec émission du signal Presence (CC\_PresenceStatus)**

Le signal « Presence=1 » est émis lorsqu'une présence est détectée et le signal « Presence=0 » lorsqu'aucune présence n'est détectée. Le message « No Presence » est envoyé lorsqu'aucun mouvement n'a été détecté pendant 15 minutes:

- « Presence » : à chaque fois qu'un mouvement est détecté, le capteur envoie le signal « Presence=1 » à l'actionneur associé et la durée est remise à zéro. Ce signal est émis toutes les 15 minutes à partir de la dernière transmission.
- « No Presence » : si aucun mouvement n'est détecté pendant 15 minutes, le capteur envoie le signal « Presence=0 » à l'actionneur associé. S'il n'y a toujours aucune présence au bout de 15 minutes, il réémet la transmission du message « No Presence ».
- Si, pendant ces 15 minutes, le capteur détecte un mouvement, il émet le signal « Presence=1 », activant ainsi le récepteur associé.

- **Mode 4: utilisation interdite (Test)**

En modes de fonctionnement 1, 2 et 3, le capteur transmet la valeur de température. Cette valeur est envoyée si elle varie de plus de  $\pm 0,5$  °C ou toutes les 15 minutes. Cela émule le canal CH\_Room\_Temperature\_Sensor (0025h).

#### PROG: touche de programmation

Cette touche sert à lancer la procédure de connexion entre le détecteur et le récepteur souhaité.

#### PROCÉDURE DE CONNEXION ENTRE LE DÉTECTEUR ET LE RÉCEPTEUR

##### A. Procédure de connexion entre le 674 110 rf et un récepteur sans fil

Ce détecteur peut être associé à différents types de récepteurs. Le codage s'effectue en deux étapes: l'une associée au détecteur et l'autre au récepteur, comme indiqué dans les instructions correspondantes.

Pour connecter le récepteur au 674 110 rf, effectuez les étapes suivantes:

- 1.- Activez le mode de programmation sur le récepteur RF (conformément aux instructions correspondantes).
- 2.- Appuyez, brièvement ou de manière prolongée, sur le bouton de programmation «Prog» du 674 110 rf.
- 3.- Si la connexion est établie, le récepteur l'indique au moyen de sa LED.

##### B. Suppression de la connexion entre le 674 110 rf et un récepteur sans fil

Pour supprimer la connexion entre un 674 110 rf et un récepteur RF connecté, effectuez les étapes suivantes:

- 1.- Activez le mode de suppression sur le récepteur RF (conformément aux instructions correspondantes).
- 2.- Appuyez, brièvement ou de manière prolongée, sur le bouton de programmation «Prog» du 674 110 rf.
- 3.- Si la connexion est supprimée, le récepteur l'indique au moyen de sa LED.

#### PILE

Lorsque le niveau de la pile est faible, la LED rouge du détecteur clignote en continu. Le changement de pile s'effectue facilement.

#### EXEMPLES DE FONCTIONNEMENT ET MISE EN SERVICE

##### Exemple 1: commande de l'éclairage par le détecteur de mouvement

- Appareils requis: 674 110 rf et 672 730 rf (ou 673 730 rf).
- Fonctionnement : à chaque fois que le 674 110 rf détecte un mouvement, il envoie un message à 672 730 rf et active l'éclairage pendant une durée donnée. À chaque fois qu'un nouveau mouvement est détecté, la durée est remise à zéro.

· Procédure de connexion:

- 1.- Mettez le sélecteur de mode de 672 730 rf en mode de programmation « P ».
- 2.- Appuyez sur le bouton de configuration de 672 730 rf à l'aide d'un trombone.
- 3.- Réglez le sélecteur de mode du 674 110 rf sur la position 2.
- 4.- Maintenez une distance > 2m entre le 674 110 rf et le 672 730 rf.
- 5.- Appuyez, brièvement ou de manière prolongée, sur le bouton de programmation «Prog» du 674 110 rf.
- 6.- Si la connexion est établie, la LED verte de le 672 730 rf s'allume pendant 5sec.

##### Exemple 2: commande de la climatisation par le détecteur de présence

- Appareils requis: 674 110 rf et 672 731 rf.
- Fonctionnement: la climatisation reste activée tant qu'une présence (mouvement) est détectée dans la zone de couverture. Elle ne sera désactivée qu'au bout de 15 minutes si aucun mouvement n'a été détecté.
- Procédure de connexion:
  - 1.- Mettez le sélecteur de mode du 672 731 rf en mode de programmation « P ».
  - 2.- Appuyez sur le bouton de configuration du 672 731 rf à l'aide d'un trombone.
  - 3.- Réglez le sélecteur de mode du 674 110 rf sur la position 3.
  - 4.- Maintenez une distance > 2 m entre le 674 110 rf et le 672 731 rf.
  - 5.- Appuyez, brièvement ou de manière prolongée, sur le bouton de programmation «Prog» du 674 110 rf.
  - 6.- Si la connexion est établie, la LED verte du 672 731 rf s'allume pendant 5 secondes.